

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»
Институт креативных индустрий, экономики и предпринимательства
Кафедра возрастной и педагогической психологии

УТВЕРЖДАЮ:

И.о. директора института



Т. М. Кожевникова

«16» сентября 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине Б1.В.ДВ.02.41 Психолингвистические основы овладения детьми
НОВЫМ ЯЗЫКОМ

Направление подготовки/специальность: 54.03.01 - Дизайн

Профиль/направленность/специализация: Дизайн и изобразительное искусство

Уровень высшего образования: бакалавриат

Квалификация: Бакалавр

год набора: 2024

Тамбов, 2024

Авторы программы:

Доктор психологических наук, профессор Коваль Нина Александровна

Кандидат психологических наук, доцент Комаров Владимир Владимирович

Доктор филологических наук, доцент Панасенко Людмила Александровна

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 54.03.01 - Дизайн (уровень бакалавриата) (приказ Министерства науки и высшего образования РФ от «13» августа 2020 г. № 1015).

Рабочая программа принята на заседании Кафедры возрастной и педагогической психологии «13» сентября 2024 г. Протокол № 2

Рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета Института креативных индустрий, экономики и предпринимательства, Протокол от «16» сентября 2024 г. № 1.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре ОП Бакалавриата.....	15
3. Объем и содержание дисциплины.....	15
4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства.....	20
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).....	27
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	28
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы.....	29

1. Цели и задачи дисциплины

1.1 Цель дисциплины – формирование компетенций:

УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

1.2 Типы задач профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся в рамках освоения дисциплины:

- информационно-технологический
- проектный
- художественный

1.3 Дисциплина ориентирована на подготовку обучающихся к профессиональной деятельности в сферах: 04 Культура, искусство (в сферах: дизайна; культурно-просветительской и художественно-творческой деятельности; изобразительного искусства), 10 Архитектура, проектирование, геодезия, топография и дизайн (в сфере дизайна), 11 Средства массовой информации, издательство и полиграфия (в сфере дизайна), 40 Сквозные виды профессиональной деятельности (в сфере дизайна)

1.4 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы:

Обобщенные трудовые функции / трудовые функции / трудовые или профессиональные действия (при наличии профстандарта)	Код и наименование компетенции ФГОС ВО, необходимой для формирования трудового или профессионального действия	Индикаторы достижения компетенций
	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Проектирует траекторию своего профессионального роста и личностного развития, расширяет свой профессиональный кругозор: приобретает и использует на практике базовые знания, умения и навыки из различных сфер профессиональной деятельности, в том числе из области психолингвистики, раскрывающие закономерности овладения детьми новым языком для их последующего учета в образовательной и методической деятельности

1.5 Согласование междисциплинарных связей дисциплин, обеспечивающих освоение компетенций:

УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

№ п/п	Наименование дисциплин, определяющих междисциплинарные связи	Форма обучения					
		Очная (семестр)					
		1	2	3	4	5	6
1	Adobe Photoshop: основные инструменты и возможности			+			
2	Адаптивная физическая культура в санаторно-курортной системе		+				

3	Адаптивная физическая культура в системе здравоохранения			+			
4	Адаптивная физическая культура в системе образования				+		
5	Активные и интерактивные технологии в преподавании дисциплин гуманитарного цикла			+			
6	Анализ рисков и методы оценки рисков в бизнесе				+		
7	Аналитическое чтение			+			
8	Бизнес-планирование в АльтИнвест				+		
9	Биология развития человека в норме и патологии				+		
10	Брендинг				+		
11	Введение в звукорежиссуру		+				
12	Введение в искусственный интеллект	+					
13	Введение в проектную деятельность		+				
14	Введение в психологию кризисных состояний и отклоняющегося поведения		+				
15	Виды, методы и технологии в профайлинге			+			
16	Виктимология			+			
17	Вожатский практикум				+		
18	Генетика человека		+				
19	Геоинформационные системы и технологии дистанционного зондирования Земли				+		
20	Двигательный режим (инструктор по физической культуре)				+		

21	Девальвация нормы психического и личностного развития: причины и последствия				+		
22	Деловое общение и профессиональная этика			+			
23	Диагностика и психологические технологии профилактики отклоняющегося поведения				+		
24	Дизайн курса и разработка материалов для раннего обучения неродному языку				+		
25	Документирование деятельности кадровой службы			+			
26	Документирование трудовых отношений				+		
27	Законодательство Российской Федерации в сфере риск-менеджмента			+			
28	Запись голоса и инструментов в студии звукозаписи			+			
29	Зарубежная литература и вызовы современности				+		
30	Защита прав и интересов клиентов социальных служб в отношениях с государственными органами				+		
31	Защита прав человека				+		
32	Здоровье-формирующие технологии в образовательной среде		+				
33	Инновационное мышление			+			
34	Институт семьи в современном обществе		+				
35	Интернет-аналитика – основа продвижения современного предприятия			+			

36	Как любить ребенка: эмоциональный компонент родительского отношения			+			
37	Комплаенс в системе обеспечения безопасности бизнеса				+		
38	Комплексная экономическая безопасность бизнеса			+			
39	Креативное мышление				+		
40	Кредитование физических лиц		+				
41	Культурные практики и саморазвитие		+				
42	Лингвистическая экспертиза спорных текстов				+		
43	Литература русского зарубежья			+			
44	Личное планирование и управление рабочим временем			+			
45	Методика организаций массовых туристских мероприятий: соревнования, слеты, походы				+		
46	Методика организаций экскурсий и экскурсионных туров			+			
47	Методика раннего обучения иностранному языку			+			
48	Методология тьюторства: основные этапы, формы и технологии тьюторского сопровождения		+				
49	Методы и методики психологического исследования детей и родителей			+			
50	Методы изучения повседневности		+				
51	Методы изучения семьи				+		

52	Методы оценки и аттестации персонала				+		
53	Мир современного искусства: постмодернистский проект		+				
54	Модели электронной коммерции				+		
55	Молекулярно-биологические основы поведения и зависимостей		+				
56	Налогообложение бизнеса			+			
57	Нормативно-правовая база семейных отношений		+				
58	Нормы и правила современного этикета				+		
59	Нормы языкового общения в условиях виртуальной среды			+			
60	Общественные организации и движения		+				
61	Оперативная психодиагностика личности				+		
62	Организационно-методическое обеспечение дополнительного образования детей и взрослых		+				
63	Организационно-правовые основы управленческой деятельности в социальной сфере		+				
64	Организация деятельности детских общественных объединений в образовательной организации			+			
65	Организация и оказания юридической помощи клиентам социальных служб			+			
66	Организация работы спортивного судьи по избранному виду спорта			+			

67	Основы аргументации				+		
68	Основы биржевого дела				+		
69	Основы видеоблогинга				+		
70	Основы визуальной психодиагностики и профайлинга		+				
71	Основы деловой коммуникации на иностранном языке		+				
72	Основы копирайтинга			+			
73	Основы логики		+				
74	Основы логопедии		+				
75	Основы правильного питания			+			
76	Основы работы в ПО Agisoft Metashape			+			
77	Основы рекламы		+				
78	Основы рекреалогии		+				
79	Основы риск-менеджмента. Методы оценки риска		+				
80	Основы спортивной журналистики		+				
81	Основы судебной лингвистической экспертизы			+			
82	Основы творческой деятельности журналиста			+			
83	Основы управления документацией		+				
84	Основы управления персоналом		+				
85	Особенности прохождения муниципальной службы				+		
86	Особенности рассмотрения семейных споров		+				
87	Особенности рассмотрения трудовых споров			+			
88	Педагогический артистизм		+				
89	Педагогический дизайн технологий обучения				+		

90	Педагогическое сопровождение деятельности детских общественных организаций				+		
91	Письменный перевод документов физических лиц			+			
92	Письменный перевод документов юридических лиц				+		
93	Поведение в публичных местах			+			
94	Поведение потребителей и коммуникативная политика			+			
95	Повседневные разговоры				+		
96	Подготовка операторов наземных средств управления беспилотным летательным аппаратом самолетного и вертолетного типа		+				
97	Познание себя через практическую психологию			+			
98	Познание себя через психодиагностику		+				
99	Понятие психологической травмы в современной психологии		+				
100	Посттравматическое личностное развитие: приговор или точка личностного роста			+			
101	Правовое и этическое регулирование медиа				+		
102	Правовое обеспечение местного самоуправления		+				
103	Практикум по организации логопедической работы в дошкольном образовательном учреждении				+		

104	Проблема смысла жизни и ценности в философии			+			
105	Программирование на языке Python. Базовый курс		+				
106	Программирование на языке Python. Продвинутый курс			+			
107	Программирование на языке Python. Разработка веб-приложений с использованием Flask				+		
108	Проектный семинар			+	+	+	+
109	Пропедевтика. Основы композиции		+				
110	Противодействие коррупции и формирование антикоррупционного поведения личности		+				
111	Профессиональные компетенции современного педагога дисциплин гуманитарного цикла в условиях цифровизации образования		+				
112	Психика и мозг		+				
113	Психология благополучия, или психология счастливого человека				+		
114	Психология девиантной личности			+			
115	Психология детства		+				
116	Психология креативности			+			
117	Психология молодости и зрелости				+		
118	Психология подросткового и юношеского возраста			+			
119	Психология творческого саморазвития		+				
120	Психолого-педагогическая диагностика				+		

121	Психофизиологическое основы поведения и когнитивных функций			+			
122	Публичная служба в системе государственного и муниципального управления				+		
123	Разработка программ дополнительного образования для детей и молодежи				+		
124	Рекрутмент персонала			+			
125	Русская писательская критика XIX-XXI веков		+				
126	Самоменеджмент: методики и технологии				+		
127	Саморазвитие и актерское мастерство				+		
128	Сведение и мастеринг в студии звукозаписи				+		
129	Система публичного управления			+			
130	Современные маркетинговые технологии		+				
131	Современные методы географических исследований в рамках проектной деятельности школьников				+		
132	Современные методы химического анализа в криминалистике				+		
133	Современные молекулярно-биологические и микробиологические методы в криминалистике			+			
134	Современные педагогические технологии в сфере дополнительного образования			+			

135	Современные подходы к персональному менеджменту		+				
136	Современные экологические проблемы		+				
137	Социальные сети как коммуникационные каналы		+				
138	Стандартизация, сертификация и управление качеством в ресторанном и гостиничном бизнесе				+		
139	Стартап: идея с нуля		+				
140	Стартап: от идеи к MVP			+			
141	Стартап: практика создания собственного бизнеса				+		
142	Стратегии и правила безопасного инвестирования на финансовых рынках		+				
143	Стратегический маркетинг				+		
144	Страхование личности			+			
145	Текст и дискурс в Интернете				+		
146	Теоретико-методические основы вожатской деятельности		+				
147	Теоретические аспекты мышления		+				
148	Теоретические, процессуальные и организационные основы судебной экспертизы				+		
149	Теория и практика судейства по видам ВФСК «ГТО»				+		
150	Теория и практика судейства по избранному виду спорта		+				
151	Технологии вожатской деятельности			+			

152	Технологии коррекции речевых нарушений у детей дошкольного возраста			+			
153	Технологии развития высших психических функций			+			
154	Технологии рефлексивно-творческого саморазвития			+			
155	Технология и организация гостинично-ресторанного комплекса			+			
156	Типографика				+		
157	Тренинг «Майнд-фитнес»				+		
158	Управление в социальных процессах			+			
159	Управление общественными отношениями		+				
160	Управляющий рестораном: карьера, развитие и soft-skills		+				
161	Физическая география России и мира		+				
162	Цифровая культура		+				
163	Цифровой маркетинг и SEO			+			
164	Цифровые образовательные ресурсы в преподавании дисциплин гуманитарного цикла				+		
165	Экология атмосферы			+			
166	Экология гидросферы				+		
167	Экономико-правовые аспекты создания и развития собственного бизнеса		+				
168	Экономическая, социальная и политическая география			+			
169	Электронный бизнес. Электронная коммерция		+				
170	Ювенальное право				+		

171	Язык как объект лингвистической экспертизы		+				
172	Языковая личность в виртуальном пространстве		+				

2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавриата:

Дисциплина «Психолингвистические основы овладения детьми новым языком» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана ОП по направлению подготовки 54.03.01 - Дизайн.

Дисциплина «Психолингвистические основы овладения детьми новым языком» изучается в 2 семестре.

3. Объем и содержание дисциплины

3.1. Объем дисциплины:

Вид учебной работы	Очная (всего часов)
Общая трудоёмкость дисциплины	72
Контактная работа	32
Лекции (Лекции)	16
Практические (Практ. раб.)	16
Самостоятельная работа (СР)	40
Зачет	-

3.2. Содержание курса:

№ темы	Название раздела/темы	Вид учебной работы, час.			Формы текущего контроля
		Лек ции	Пра кт. раб.	СР	
		О	О	О	
2 семестр					
1	Психолингвистика как область научного знания	4	4	10	Собеседование; Научный доклад
2	Язык и познавательные процессы	4	4	10	Собеседование; Научный доклад; Тестирование
3	Речевой онтогенез и познавательные процессы	4	4	10	Собеседование; Научный доклад
4	Теория речевой деятельности	4	4	10	Собеседование; Тестирование; Научный доклад

Тема 1. Психолингвистика как область научного знания (УК-6)

Лекция.

Объект науки — это совокупность индивидуальных объектов, которые она изучает. Предмет науки — это абстрактная система объектов или система некоторых абстрактных объектов. У разных наук может быть один общий объект, но они могут различаться предметом — иметь разный взгляд на этот объект. Так, человек является объектом изучения и для медицины, и для

психологии, но каждая наука подходит к нему со своей позиции. Язык и система языковых знаков могут быть объектом исследования лингвистики, литературоведения, антропологии, программирования и, конечно, психолингвистики. Можно сказать, что у этих дисциплин общий объект — язык и речь человека, используемые им для разных целей и в разных ситуациях.

Предметом лингвистики является система языковых средств, используемых в коммуникации. Лингвистика рассматривает систему языковых знаков и принципы устройства знаковой системы. Предмет психолингвистики иной, нежели у лингвистики. Психолингвистику интересует процесс функционирования этой знаковой системы, а именно, процесс создания и восприятия знаков языка

людьми. Тем самым психолингвистика по объекту совпадает с лингвистикой, а по предмету различается с ней. Психолингвистика тут (и по используемым методам) ближе к психологии, которая изучает порождение, функционирование и строение механизма отражения реальности. Следует отметить, что даже в рамках психолингвистики имеются разные подходы к пониманию предмета — речевой деятельности. Так, трансформационно-генеративная грамматика предполагает, что человек строит речь по правилам комбинаторики. Бихевиоризм анализирует речь в модели «стимул — реакция». Отечественная же теория речевой деятельности исходит из активности говорящего. На самом же деле ни одна модель не является полной и не исчерпывает всех свойств такого сложного объекта, как

язык.

Практическое занятие.

1. Периодизация перевода в истории перевода.
2. Первые переводческие события.
3. Характеристика основных этапов в истории перевода.
4. Библийские переводы в истории перевода.
5. Септуагинта- первый перевод Библии.
6. Вульгата – перевод Библии на латинский язык.
7. Английские версии Библии.

Задания для самостоятельной работы.

1. Изучение понятийного аппарата темы, подготовка обзора проблемных вопросов.
2. Подготовка к собеседованию по вопросам практического занятия.
3. Подготовка доклада, посвященной научной проблеме в области психолингвистики

Тема 2. Язык и познавательные процессы (УК-6)

Лекция.

Термин «психолингвистика» впервые употребил некто Н. Пронко (N. Ргопко) в большой статье, озаглавленной «Язык и психолингвистика», которая была опубликована в США в 1946 г. Но вошел в научный обиход этот термин лишь в 1953 г. на межуниверситетском исследовательском семинаре в г. Блумингтоне (штат Индиана, США), организованном известными американскими психологами Дж. Кэрроллом (J. Carroll) и Чарлзом Осгудом (Charles Osgood), а также лингвистом и этнографом Томасом Сибееком (T. Sibeok). Годом позже в США была опубликована коллективная монография под этим названием — и термин «психолингвистика», получив определённое содержание, стал обозначать формировавшуюся новую научную теорию.

Термин «психолингвистика» более чем удачен. Он образован по продуктивной для научного языка, модели, отражая стремление науки к интеграции и подчеркивая комплексность этой дисциплины. Термин состоит из двух частей: психо — общая часть со словом психология (psyche — по-гречески душа) и лингвистика (от латинского lingua — язык). В настоящее время существует достаточно много определений психолингвистики. Пожалуй, самое первое определение дал в 1954 г. основатель американской психолингвистики Ч. Осгуд: «Психолингвистика изучает те процессы, в которых интенции говорящих преобразуются в сигналы принятого в данной культуре кода, и эти сигналы преобразуются в интерпретации слушающих. Другими словами, психолингвистика имеет дело с процессами кодирования и декодирования, поскольку они соотносят состояние сообщений с состоянием участников коммуникации». При таком подходе предметом психолингвистики могут быть процессы производства и восприятия речи в их соотнесённости с физиологическим и психическим состоянием участников коммуникации. Тут предполагается процессы речи соотносить не с системой языка, а с человеком, с его психикой. Другое определение, данное также Ч. Осгудом, выглядит следующим образом: «Психолингвистика занимается в широком смысле соотношением структуры сообщений и характеристик человеческих

индивидов, производящих и получающих эти сообщения, т.е. психолингвистика есть наука о процессах кодирования и декодирования в индивидуальных участниках коммуникации». С. Эрвин-Трипп и Д. Слобин в своё время кратко определили психолингвистику как «науку об усвоении и использовании структуры языка». Европейские исследователи дают сходные определения. Так, П. Фресс пишет: «Психолингвистика есть учение об отношениях между нашими экспрессивными и коммуникативными потребностями и средствами, которые нам предоставляет язык». Т. Слама-Казаку предлагает такую формулировку: «Предметом психолингвистики является влияние ситуации общения на сообщения», предлагая анализировать и контекст, в котором происходит речевое взаимодействие, и цели общения. Основателю отечественной психолингвистики А.А. Леонтьеву также принадлежит несколько

определений этой науки. Первое из них обобщало понимание психолингвистики другими учёными: «Психолингвистика — это наука, предметом которой является отношение между системой языка... и языковой способностью». Другое было таким: «Предметом психолингвистики является речевая деятельность как целое и закономерности её комплексного моделирования». Именно поэтому в отечественной науке в качестве синонима термина «психолингвистика» нередко употребляется словосочетание «теория речевой деятельности». В 1989 г. А.А. Леонтьев считал, что «предметом психолингвистики является структура процессов речеобразования и речевосприятия в их соотношении со структурой языка (любого или определённого национального). Психолингвистические исследования направлены на анализ языковой способности человека в её отношении к речевой деятельности, с одной

стороны, и к системе языка — с другой». Сходным образом оценивала предмет психолингвистики и лингвист Е.С. Кубрякова: «В

психолингвистике... в фокусе постоянно находится связь между содержанием, мотивом и формой речевой деятельности, с одной стороны, и между структурой и элементами языка, использованными в речевом высказывании, с другой». В 1996 г. А.А. Леонтьев писал: «Целью психолингвистики является рассмотрение особенностей работы этих механизмов (механизмов порождения и восприятия речи) в связи с функциями речевой деятельности в обществе и с развитием личности». А.А. Леонтьеву принадлежит также еще одно определение: «Психолингвистика — это наука, изучающая процессы речеобразования, а также восприятия и формирования речи в их соотнесенности с системой языка». В этом определении отмечается, что у психолингвистики есть три предметные области: 1) производство речи (в индивидуальном речевом акте); 2) восприятие речи (в индивидуальном речевом акте);

3) формирование речи (в процессе становления личности ребёнка). И в каждом случае предполагается, что психолингвистика обращается к тем сторонам этих видов речевой деятельности, которые обусловлены системой языка. К числу более поздних определений предмета психолингвистики А.А. Леонтьевым относится следующее: «Предметом психолингвистики является соотношение личности со структурой и функциями речевой деятельности, с одной стороны, и языком как главной «образующей» образа мира человека, с другой». Это определение психолингвистики разделяется большинством отечественных учёных. В нём постулируется, что психолингвистика должна изучать человеческое измерение языка и речи, и роль языка в структурировании мира.

В энциклопедии Британика о психолингвистике говорится, что это изучение психологических аспектов языка. Частью этой дисциплины, — сказано там, — являются экспериментальные исследования кратковременной и долговременной памяти, стратегий восприятия и восприятия речи, основанные на лингвистических моделях. В Большом энциклопедическом словаре сказано очень коротко: «Психолингвистика — это наука о закономерностях порождения и восприятия речевых высказываний». По этим определениям можно обобщённо проследить эволюцию взглядов на предмет психолингвистики (что естественно для любой развивающейся науки). Вначале предмет психолингвистики трактовался как отношение интенций (речевых намерений) или состояний говорящего и слушающего (языковой способности) к структуре сообщений. Психолингвистика рассматривала процесс и механизм кодирования (и, соответственно, декодирования) при помощи системы языка. При этом «состояния» участников коммуникации понимались как состояния сознания. А процесс коммуникации рассматривался как процесс передачи информации от одного индивида к другому. Далее появилась идея речевой деятельности не только как двучленной (языковая способность —

язык), а как трёхчленной системы (языковая способность — речевая деятельность — язык). При этом речевая деятельность стала пониматься не как простой процесс кодирования или декодирования заранее данного содержания, а как процесс, в котором это содержание формируется. Параллельно расширялось и углублялось понимание языковой способности: она стала соотноситься не только с сознанием, но с целостной личностью человека. Претерпела изменение и трактовка речевой деятельности: её стали

рассматривать в аспекте общения. Само общение стало рассматриваться не просто как передача информации от одного индивида к другому, а как процесс внутренней саморегуляции социума (общества, социальной группы). Таким образом, изменилась не только трактовка языковой способности и речевой деятельности, но и трактовка самого понятия языка. Если раньше язык понимался как система средств кодирования или декодирования, то теперь он трактуется в психолингвистике как система ориентиров, необходимая для деятельности человека в окружающем его вещном и социальном мире. Важным является (для отечественной психолингвистики особенно) и вопрос об «образе мира» человека, который получает своё обозначение с помощью знаков языка.

Практическое занятие.

1. Основы переводческой деятельности Цицерона.
2. Переводческая концепция Иеронима.
3. События переводческой деятельности Этьена Доле.
4. Положения переводческой концепции Доле.
5. Понятие переводческой критики в науке о переводе.
6. Теоретическое осмысление критериев качества перевода в истории перевода.
7. Теоретические работы по переводческой критике в истории теории перевода.

Задания для самостоятельной работы.

1. Изучение понятийного аппарата темы, подготовка обзора проблемных вопросов.
2. Подготовка к собеседованию по вопросам практического занятия.
3. Подготовка доклада, посвященного вопросам взаимосвязи языка и мышления.

Тема 3. Речевой онтогенез и познавательные процессы (УК-6)

Лекция.

Важными для психолингвистики являются мысли Штейнтала о предметном и языковом мышлении. В предметном мышлении мы, по Штейнталу, имеем дело с представлениями о предметах и явлениях объективного мира. Содержанием представлений являются не сами предметы в их материи, а некоторая мысленная совокупность познанных признаков этих предметов. Говоря о языковом мышлении, Штейнталь полагал, что в нём мы имеем дело с представлениями о представлениях, вычлененных из сферы предметного мышления. Наши понятия о предмете субъективны, а наш язык даёт им еще и произвольное наименование. Тем самым получаемое языковое обозначение — явление вдвойне субъективное. По мнению Штейнтала, языкознание относится к числу психологических наук, поскольку речь — это духовная деятельность, подобно тому как к психологическим наукам относится и учение о мышлении и воле, т.е. учение о возникновении мыслей и волевых импульсов. Язык определяется им как «выражение осознанных внутренних, психологических и духовных движений, состояний и отношений посредством артикулируемых звуков». Всё его внимание было сосредоточено на индивидуальном акте речи — акте, по его мнению, целиком психическом. Всё, что есть психического в развитии представлений, совершается внутри отдельной психики по общим законам индивидуальной психологии, Штейнталь полагал, что «даже простые звуки, артикуляции обуславливаются духовным началом; как таковые, они могут быть подвергнуты чисто психологическому наблюдению». По мнению немецкого психолога Вильгельма Вундта (1832-1920), речь представляет собой вербализацию невербальной мысленной картины и основана не только на ассоциациях как на произвольном связывании слов, но и на апперцепции как на произвольном внимании. Герман Пауль, выступая против «народной психологии», полагал, что всякое психическое взаимодействие совершается в недрах индивида, поэтому следует признать, что в действительности существует лишь индивидуальная психология и никакая этнопсихология не может быть ей противопоставлена. В свою очередь, из этого, по мнению Пауля и других младограмматиков, следует, что в действительности в каждый данный момент в данной языковой общности насчитывается столько диалектов, сколько говорящих индивидов, причём каждый из этих диалектов обладает собственным историческим развитием и подвергается непрерывным изменениям. Индивидуальный язык можно изучать, по убеждению Пауля, только по его проявлениям, т.е. по отдельным актам речевой деятельности.

Практическое занятие.

1. Предмет, объект и задачи современной теории перевода:

- а) общая теория перевода
- б) специальные теории перевода
- в) частные теории перевода

2. Связь теории перевода с другими дисциплинами:

- а) теория перевода и контрастивная лингвистика
- б) теория перевода и лингвистика текста

3. Определение перевода как системы.

4. Свойства перевода как системы:

- а) целостность перевода
- б) структурность перевода
- в) иерархичность перевода
- г) взаимодействие перевода с окружающей средой
- д) множественность описания перевода.

Задания для самостоятельной работы.

1. Изучение понятийного аппарата темы, подготовка обзора проблемных вопросов.
2. Подготовка к собеседованию по вопросам практического занятия.
3. Подготовка доклада по проблемам изучения детской речи и познавательных процессов.

Тема 4. Теория речевой деятельности (УК-6)

Лекция.

Теории происхождения речи. Стохастическая модель производства речи. Трансформационно-генеративная грамматика Н. Хомского. Теория уровней языка Ч. Осгуд. Модель Т—О—Т—Е Дж. Миллер, Е. Галантер и К. Прибрам. Модель Л.С. Выготского. Модель А.Р. Лурии. Модель А.А. Леонтьева. Модель Левелта.

Практическое занятие.

1. Лингвистические концепции единицы перевода (концепция эквивалентности Л.С. Бархударова).
2. Единицы перевода и единицы языка.
3. Смысловые концепции единицы перевода.
4. Единицы перевода и единицы смысла.
5. Эквивалентность перевода. Понятийное содержание категории.
6. Проблема соотношения эквивалентности и смысла. Денотативное и сигнификативное значения.

Задания для самостоятельной работы.

1. Изучение понятийного аппарата темы, подготовка обзора проблемных вопросов.
2. Подготовка к собеседованию по вопросам практического занятия.
3. Подготовка доклада по проблемам изучения детской речи и познавательных процессов

4. Контроль знаний обучающихся и типовые оценочные средства

4.1. Распределение баллов:

2 семестр

- текущий контроль – 80 баллов
- контрольные срезы – 2 среза по 10 баллов каждый

Распределение баллов по заданиям:

№ те мы	Название темы / вид учебной работы	Формы текущего контроля / срезы	Мак. кол-во баллов	Методика проведения занятия и оценки
1.	Психолингвистика как область научного знания	Собеседование	10	<p>10-8 баллов – студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения</p> <p>7-4 баллов – студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения.</p> <p>3-1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>

		Научный доклад	10	<p>10-8 баллов – студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических и эмпирических исследований, демонстрирует оригинальные находки в решении проблемы, намечены перспективы исследования, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Грамотные ответы на дополнительные вопросы</p> <p>7-5 баллов - студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических или эмпирических исследований, демонстрирует отдельные оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены отдельными штрихами, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Даны грамотные ответы на отдельные дополнительные вопросы</p> <p>4-3 балла - логика выступления в отдельных местах нарушается, тема исследования раскрывается, опираясь на результаты теоретических исследований, отсутствуют оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены пунктирно, продемонстрированы средние ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов, ответы на вопросы требуют уточнения.</p> <p>2 балла – представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, отдельные ответы на дополнительные вопросы требуют уточнения</p> <p>1 балл - представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, студент не может дать ответы на дополнительные вопросы</p>
2.	Язык и познавательные процессы	Собеседование	10	<p>10-8 баллов– студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения</p> <p>7-4 баллов - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения.</p> <p>3-1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>

		Научный доклад	10	<p>10-8 баллов – студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических и эмпирических исследований, демонстрирует оригинальные находки в решении проблемы, намечены перспективы исследования, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Грамотные ответы на дополнительные вопросы</p> <p>7-5 баллов - студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических или эмпирических исследований, демонстрирует отдельные оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены отдельными штрихами, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Даны грамотные ответы на отдельные дополнительные вопросы</p> <p>4-3 балла - логика выступления в отдельных местах нарушается, тема исследования раскрывается, опираясь на результаты теоретических исследований, отсутствуют оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены пунктирно, продемонстрированы средние ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов, ответы на вопросы требуют уточнения.</p> <p>2 балла – представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, отдельные ответы на дополнительные вопросы требуют уточнения</p> <p>1 балл - представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, студент не может дать ответы на дополнительные вопросы</p>
		Тестирование(контрольный срез)	10	<p>95-100% - 10 баллов</p> <p>90-94% – 9 баллов</p> <p>80-89% – 8 баллов</p> <p>70-79% – 7 баллов</p> <p>60-69% - 6 баллов</p> <p>50-51% - 5 баллов</p> <p>Менее 50% - баллы не начисляются</p>
3.	Речевой онтогенез и познавательные процессы	Собеседование	10	<p>10-8 баллов– студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения</p> <p>7-4 баллов - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения.</p> <p>3-1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>

		Научный доклад	10	<p>10-8 баллов – студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических и эмпирических исследований, демонстрирует оригинальные находки в решении проблемы, намечены перспективы исследования, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Грамотные ответы на дополнительные вопросы</p> <p>7-5 баллов - студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических или эмпирических исследований, демонстрирует отдельные оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены отдельными штрихами, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Даны грамотные ответы на отдельные дополнительные вопросы</p> <p>4-3 балла - логика выступления в отдельных местах нарушается, тема исследования раскрывается, опираясь на результаты теоретических исследований, отсутствуют оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены пунктирно, продемонстрированы средние ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов, ответы на вопросы требуют уточнения.</p> <p>2 балла – представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, отдельные ответы на дополнительные вопросы требуют уточнения</p> <p>1 балл - представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, студент не может дать ответы на дополнительные вопросы</p>
4.	Теория речевой деятельности	Собеседование	10	<p>10-8 баллов– студент умеет сопоставить полученную при подготовке к практическому занятию информацию, сравнивать разные точки зрения на анализируемую проблему, уметь четко формулировать свои вопросы и отвечать на задаваемые ему вопросы, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения</p> <p>7-4 баллов - студент умеет применять полученную при подготовке к практическому занятию информацию, отвечать на большинство вопросов, вести дискуссию с использованием терминологии современного переводоведения.</p> <p>3-1 балл – студент владеет теоретическим материалом по теме практического занятия, иногда затрудняется при ответе на вопросы, не умеет сформулировать свою точку зрения на обсуждаемую проблему</p> <p>Если студент не владеет проблематикой практического занятия, не может отвечать на вопросы, зачитывает ответ по напечатанному тексту – ответ баллами не оценивается.</p>
		Тестирование(контрольный срез)	10	<p>95-100% - 10 баллов</p> <p>90-94% – 9 баллов</p> <p>80-89% – 8 баллов</p> <p>70-79% – 7 баллов</p> <p>60-69% - 6 баллов</p> <p>50-51% - 5 баллов</p> <p>Менее 50% - баллы не начисляются</p>

	Научный доклад	10	<p>10-8 баллов – студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических и эмпирических исследований, демонстрирует оригинальные находки в решении проблемы, намечены перспективы исследования, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Грамотные ответы на дополнительные вопросы</p> <p>7-5 баллов - студент грамотно выстраивает логику своего доклада, раскрывает тему исследования, опираясь на результаты теоретических или эмпирических исследований, демонстрирует отдельные оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены отдельными штрихами, продемонстрированы хорошие ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов. Даны грамотные ответы на отдельные дополнительные вопросы</p> <p>4-3 балла - логика выступления в отдельных местах нарушается, тема исследования раскрывается, опираясь на результаты теоретических исследований, отсутствуют оригинальные находки в решении проблемы, перспективы исследования намечены пунктирно, продемонстрированы средние ораторские способности, выступление сопровождается презентацией полученных результатов, ответы на вопросы требуют уточнения.</p> <p>2 балла – представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, отдельные ответы на дополнительные вопросы требуют уточнения</p> <p>1 балл - представленные результаты в массе своей не новы, ответ представляет собой простое зачитывание текста, студент не может дать ответы на дополнительные вопросы</p>
5.	Итого за семестр	100	

Итоговая оценка по зачету выставляется в 100-балльной шкале и в традиционной четырехбалльной шкале. Перевод 100-балльной рейтинговой оценки по дисциплине в традиционную четырехбалльную осуществляется следующим образом:

100-балльная система	Традиционная система
50 - 100 баллов	Зачтено
0 - 49 баллов	Не зачтено

4.2 Типовые оценочные средства текущего контроля

Научный доклад

Тема 1. Психолингвистика как область научного знания

1. Опыт Казанской лингвистической школы в развитии психолингвистики. (И.А. Бодуэн де Куртенэ, В.А. Богородицкий).
2. Вклад Л.В. Щербы в развитие психолингвистики(эксперимент в области исследования речевой деятельности).
3. Теоретические исследования школы «гештальт-психологии» (М. Вертгеймер, К. Коффка, К. Бюлер и др.).

Тема 2. Язык и познавательные процессы

1. Осмысление окказионализмов (М.А. Кронгауз)
2. Концепт-максимум и концепт-минимум А. Вежбицкой.

3. Язык примитивов А.Вежбицкой.

Тема 3. Речевой онтогенез и познавательные процессы

1. Лексикон ребенка: опыт классификации первых слов.
2. Эксперимент Л.С. Сахарова: кубики Выготского-Сахарова.
3. Д. Слобин и Ж. Пиаже об эгоцентричности речи у детей.
4. Проблема развития интеллекта ребенка и его речи в трудах Л.С. Выготского, Ж. Пиаже.

Тема 4. Теория речевой деятельности

1. Концепция «фазного» строения деятельности С.Л. Рубинштейна.
2. Концепции «фазного» строения речевой деятельности (А. А. Леонтьев, И. А. Зимняя).
3. Виды речевой деятельности (И.А. Зимняя).
4. Функции речи (согласно концепции А.А. Леонтьева).

Собеседование

Тема 1. Психолингвистика как область научного знания

1. Как определял язык И. А. Бодуэн де Куртенэ?
2. Кто из отечественных лингвистов и психологов внес вклад в развитие основ психолингвистики?
3. Какие научные концепции и теории составила основу психолингвистики В конце XIX — начале XX столетия?
4. Как понималось речевое поведение человека представителями бихевиористской психологии?
5. Какая научная концепция была положена в основу многочисленных моделей порождения и восприятия речи, созданных в разных школах психолингвистики?
 - 1 3. Что выступает объектом исследования психолингвистики?
 - 2 4. На каком основании психолингвистика объединяется с лингвистикой и психологией?
 - 3 5. Какие идеи психологического направления языкознания получили развитие в психолингвистике?

Тема 2. Язык и познавательные процессы

1. Какая функция слова обеспечивает актуализацию речевой деятельности?
2. В чем заключается номинативная функция слова?
3. Какие составные части включает слово?
4. Какими свойствами должен обладать язык для выполнения коммуникативной функции?

Тема 3. Речевой онтогенез и познавательные процессы

1. На какие периоды подразделяется процесс формирования речевой деятельности (и соответственно усвоения системы родного языка) в онтогенезе в концепции «речевого онтогенеза» А. А. Леонтьева?
2. С чего ребенок начинает освоение языка?
3. Совокупность каких факторов влияет на правильное фонетическое воспроизведение знаков языка в преддошкольный период (1-3 лет)?

Тема 4. Теория речевой деятельности

1. Что понимается под речью и речевой деятельностью в современной психолингвистике?
2. Какие положения концепции Л.С. Выготского легли в основу определения речи?
3. Какими признаками характеризуется речевая деятельность (по А. А. Леонтьеву)?
4. Какие уровни (фазы строения) характеризуют речевую деятельность?

Тестирование

Тема 2. Язык и познавательные процессы

1. Идея о том, что феномен языка и речи можно и нужно изучать в эксперименте в отечественной лингвистике была предложена ...

- 1) И.А. Бодуэном де Куртенэ
- 2) В.В. Виноградовым
- 3) Л.В. Щербой

2. Идеи казанской школы об эксперименте в лингвистике были развиты ...

- 1) Л.В. Щербой
- 2) В.Г. Гаком
- 3) В.В. Виноградовым

Тема 4. Теория речевой деятельности

1. Отношения между словом и понятием на начальном этапе развития языковых навыков у детей можно описать как:

- 1) сверхгенерализация
- 2) пропозиционализация
- 3) предикация

2. Обобщение как познавательный процесс при усвоении ребенком лексики базируется на осмыслении ...

- 1) функциональных характеристик объектов
- 2) параметрических характеристик объектов
- 3) кинетических характеристик объектов

4.3 Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета

Типовые вопросы зачета (УК-6)

1. Психолингвистика как наука: определение, методы, основные проблемы.
2. Язык, речь, речевая деятельность.
3. Речь: определение, виды.
4. Функции и формы речи.

Типовые задания для зачета (УК-6)

Прокомментируйте средства когезии в тексте.

4.4. Шкала оценивания промежуточной аттестации

Оценка	Компетенции	Дескрипторы (уровни) – основные признаки освоения (показатели достижения результата)
«зачтено» (50 - 100 баллов)	УК-6	Способен формировать траекторию своего профессионального роста и личностного развития, расширяет свой профессиональный кругозор: приобретает и использует

«не зачтено» (0 - 49 баллов)	УК-6	Не способен формировать траекторию своего профессионального роста и личностного развития, расширяет свой профессиональный кругозор: приобретает и использует
---------------------------------	------	--

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

5.1 Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся:

Приступая к изучению дисциплины, в первую очередь обучающимся необходимо ознакомиться содержанием рабочей программы дисциплины (РПД), которая определяет содержание, объем, а также порядок изучения и преподавания учебной дисциплины, ее раздела, части.

Для самостоятельной работы важное значение имеют разделы «Объем и содержание дисциплины», «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» и «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы».

В разделе «Объем и содержание дисциплины» указываются все разделы и темы изучаемой дисциплины, а также виды занятий и планируемый объем в академических часах.

В разделе «Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины» указана рекомендуемая основная и дополнительная литература.

В разделе «Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы» содержится перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем, необходимых для освоения дисциплины.

5.2 Рекомендации обучающимся по работе с теоретическими материалами по дисциплине

При изучении и проработке теоретического материала необходимо:

- просмотреть еще раз презентацию лекции в системе MOODLe, повторить законспектированный на лекционном занятии материал и дополнить его с учетом рекомендованной дополнительной литературы;
- при самостоятельном изучении теоретической темы сделать конспект, используя рекомендованные в РПД источники, профессиональные базы данных и информационные справочные системы;
- ответить на вопросы для самостоятельной работы, по теме представленные в пункте 3.2 РПД.
- при подготовке к текущему контролю использовать материалы фонда оценочных средств (ФОС).

5.3 Рекомендации по работе с научной и учебной литературой

Работа с основной и дополнительной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на семинарских занятиях, к дебатам, тестированию, экзамену. Она включает проработку лекционного материала и рекомендованных источников и литературы по тематике лекций.

Конспект лекции должен содержать реферативную запись основных вопросов лекции, в том числе с опорой на размещенные в системе MOODLe презентации, основных источников и литературы по темам, выводы по каждому вопросу. Конспект может быть выполнен в рамках распечатки выдачи презентаций лекций или в отдельной тетради по предмету. Он должен быть аккуратным, хорошо читаемым, не содержать не относящуюся к теме информацию или рисунки.

Конспекты научной литературы при самостоятельной подготовке к занятиям должны содержать ответы на каждый поставленный в теме вопрос, иметь ссылку на источник информации с обязательным указанием автора, названия и года издания используемой научной литературы. Конспект может быть опорным (содержать лишь основные ключевые позиции), но при этом позволяющим дать полный ответ по вопросу, может быть подробным. Объем конспекта определяется самим студентом.

В процессе работы с основной и дополнительной литературой студент может:

- делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике);
- составлять тезисы (цитирование наиболее важных мест статьи или монографии, короткое изложение основных мыслей автора);
- готовить аннотации (краткое обобщение основных вопросов работы);

- создавать конспекты (развернутые тезисы).

5.4. Рекомендации по подготовке к отдельным заданиям текущего контроля

Собеседование предполагает организацию беседы преподавателя со студентами по вопросам практического занятия с целью более обстоятельного выявления их знаний по определенному разделу, теме, проблеме и т.п. Все члены группы могут участвовать в обсуждении, добавлять информацию, дискутировать, задавать вопросы и т.д.

Устный опрос может применяться в различных формах: фронтальный, индивидуальный, комбинированный. Основные качества устного ответа подлежащего оценке:

- правильность ответа по содержанию;
- полнота и глубина ответа;
- сознательность ответа;
- логика изложения материала;
- рациональность использованных приемов и способов решения поставленной учебной задачи;
- своевременность и эффективность использования наглядных пособий и технических средств при ответе;
- использование дополнительного материала;
- рациональность использования времени, отведенного на задание.

Устный опрос может сопровождаться презентацией, которая подготавливается по одному из вопросов практического занятия. При выступлении с презентацией необходимо обращать внимание на такие моменты как:

- содержание презентации: актуальность темы, полнота ее раскрытия, смысловое содержание, соответствие заявленной темы содержанию, соответствие методическим требованиям (цели, ссылки на ресурсы, соответствие содержания и литературы), практическая направленность, соответствие содержания заявленной форме, адекватность использования технических средств учебным задачам, последовательность и логичность презентуемого материала;
- оформление презентации: объем (оптимальное количество), дизайн (читаемость, наличие и соответствие графики и анимации, звуковое оформление, структурирование информации, соответствие заявленным требованиям), оригинальность оформления, эстетика, использование возможности программной среды, соответствие стандартам оформления;
- личностные качества: ораторские способности, соблюдение регламента, эмоциональность, умение ответить на вопросы, систематизированные, глубокие и полные знания по всем разделам программы;
- содержание выступления: логичность изложения материала, раскрытие темы, доступность изложения, эффективность применения средств ИКТ, способы и условия достижения результативности и эффективности для выполнения задач своей профессиональной или учебной деятельности, доказательность принимаемых решений, умение аргументировать свои заключения, выводы.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Основная литература:

1. Глухов В. П. Психолингвистика : Учебник и практикум для вузов. - испр. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2020. - 419 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/447834>
2. Белянин В.П. Психолингвистика : учебник. - Москва: Флинта, 2021. - 415 с. - Текст : электронный // ЭБС «Консультант студента вуза и медвуза [сайт]. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN97859765074321.html>

6.2 Дополнительная литература:

1. Глухов В. П. Психолингвистика : Учебник и практикум для вузов. - испр. и доп; 2-е изд.. - Москва: Юрайт, 2021. - 419 с. - Текст : электронный // ЭБС «ЮРАЙТ» [сайт]. - URL: <https://urait.ru/bcode/469716>

2. Козловская, Г. Ю. Психолингвистика : учебное пособие (курс лекций). - Весь срок охраны авторского права; Психолингвистика. - Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2019. - 144 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/92733.html>
3. Королева, И. В., Лубовский, В. И., Ляко, Е. Е., Марковина, И. Ю., Михайлова, Н. Б., Ружицкий, И. В., Стернин, И. А., Ушакова, Т. Н., Хухуни, Г. Т., Черниговская, Т. В., Шаховский, В. И. Психолингвистика : учебник для вузов. - 2024-04-01; Психолингвистика. - Москва, Саратов: ПЕР СЭ, Ай Пи Эр Медиа, 2019. - 416 с. - Текст : электронный // IPR BOOKS [сайт]. - URL: <http://www.iprbookshop.ru/88193.html>
4. Фрумкина Р.М. Психолингвистика : учебник. - 5-е изд., испр.. - М.: Академия, 2014. - 336 с.

6.3 Иные источники:

1. Языкознание.ру - ресурс, созданный для изучающих различные лингвистические дисциплины. Информация, представленная на сайте, имеет, прежде всего, справочный характер. Данная информация может быть полезна не только студентам-лингвистам, но и преподавателям лингвистики. - <http://yazykoznanie.ru/>
2. Электронная гуманитарная библиотека - <http://www.gumfak.ru/>
3. сайт Союза переводчиков России - <http://www.translators-union.ru>
4. Электронное периодическое издание "ИноСМИ - Все, что достойно перевода" - www.inosmi.ru

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины, программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Для проведения занятий по дисциплине необходимо следующее материально-техническое обеспечение: учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы.

Учебные аудитории и помещения для самостоятельной работы укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы укомплектованы компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования, обеспечивающие тематические иллюстрации (проектор, ноутбук, экран/ интерактивная доска).

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

Microsoft Office Профессиональный плюс 2007

7-Zip 9.20

Adobe Reader XI (11.0.08) - Russian Adobe Systems Incorporated 10.11.2014 187,00 MB 11.0.08

Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. 1500-2499 Node 1 year Educational Renewal Licence

Microsoft Windows 10

Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Scopus: база данных . – URL: <https://www.scopus.com>
2. Web of Science: политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая база данных . – URL: <https://apps.webofknowledge.com>
3. Цифровой образовательный ресурс IPR SMART. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>
4. Консультант студента. Гуманитарные науки: электронно-библиотечная система. – URL: <https://www.studentlibrary.ru>

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru. – URL: <https://elibrary.ru>
6. Российская государственная библиотека: официальный сайт. – URL: <https://www.rsl.ru>
7. ЭБС «Консультант студента»: коллекции: Медицина. Здравоохранение. Гуманитарные науки (комплект Тамбовского ГУ) . – URL: <http://www.studentlibrary.ru>
8. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» . – URL: <http://www.biblioclub.ru>
9. Электронный каталог Фундаментальной библиотеки ТГУ. – URL: <https://www.tsutmb.ru/biblio/elektronnyij-katalog/>

Электронная информационно-образовательная среда

https://auth.tsutmb.ru/authorize?response_type=code&client_id=moodle&state=xyz

Взаимодействие преподавателя и студента в процессе обучения осуществляется посредством мультимедийных, гипертекстовых, сетевых, телекоммуникационных технологий, используемых в электронной информационно-образовательной среде университета.